



## Embassy of the People's Republic of Bangladesh

6-Zemledelchesky Pereulok, Moscow 119121

Tel: +7 (499) 246 7804, Fax: +7 (499) 766 4300

E-mail: bdootmoscow@gmail.com

00.01.7001.004.45.813.18

The Embassy of the People's Republic of Bangladesh presents its compliments to the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation in Moscow and with reference of the letter with same number of this Embassy dated 21 March 2018 has the honor to request to circulate the "Agreement of Government of the People's Republic of Bangladesh and Government of the Russian Federation on Visa Free visit for the Persons Holding Diplomatic and Service Passports" and same agreement between Bangladesh and the Republic of Belarus to all the immigration branches of all the Russian Airports and Ports and relevant airlines particularly esteemed Aeroflot and Air-Baltic to emancipate the Bangladeshi diplomats and high officials from harassment during immigration and boarding into the aircraft in the airports. This would remove confusion among the immigration and airlines officials about Bangladeshi officials.

The Embassy of Bangladesh takes further opportunity to inform that recently all the Bangladesh Nationals holding diplomatic and official/service passports are kept waiting in the immigration counter of airports of the Russian Federation for more than usual time. The immigration and airlines officials become surprised when they see the diplomatic and service passport are not endorsed with visa of the Russian Federation or the Republic of Belarus which reveals that the immigration officials of the Russian Airport are ignorant of the Agreement on Visa-Free visit.

The Embassy of Bangladesh in Moscow avails of this opportunity to renew to the esteemed Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest considerations.

Enclosure:

1. Agreement between Bangladesh and Russian Federation
2. Agreement between Bangladesh and the Republic of Belarus

Moscow, 21 March 2018

**Consular Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Moscow, Russian Federation**

Copy to:

1. State Protocol Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Moscow, Russian Federation
2. Second Asia Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Moscow, Russian Federation
3. Head Office, Aeroflot
4. Local Office in the Russian Federation, Air-Baltic





## Embassy of the People's Republic of Bangladesh

6-Zemledelchesky Pereulok, Moscow 119121

Tel: +7 (499) 246 7804, Fax: +7 (499) 766 4300

E-mail: bdootmoscow@gmail.com Неофициальный перевод

00.01.7001.004.45.813.18

Посольство Народной Республики Бангладеш свидетельствует свое уважение Консульскому департаменту Министерства иностранных дел Российской Федерации в Москве и со ссылкой на письмо Посольства за таким же номером от 21 марта 2018 года имеет честь обратиться с просьбой о распространении «Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Народной Республики Бангладеш о безвизовых поездках для владельцев дипломатических и служебных (официальных) паспортов» и аналогичного соглашения между Бангладеш и Республикой Беларусь во всех иммиграционных службах всех российских аэропортов и портов и соответствующих авиакомпаниях, в особенности Аэрофлот и Air Baltic, чтобы освободить дипломатов из Бангладеш и высокопоставленных официальных лиц от проблем и задержек при прохождении иммиграционных служб, регистрации и посадки на рейс в аэропортах. Это позволило бы избежать недоразумений со стороны сотрудников иммиграционных служб и авиалиний в отношении должностных лиц Бангладеш.

Посольство Бангладеш также пользуется возможностью, чтобы сообщить, что в последнее время всем гражданам Бангладеш, имеющим дипломатические и служебные паспорта, постоянно приходится проводить в ожидании у стоек иммиграционного контроля больше обычного времени.

Сотрудники иммиграционных служб и авиалиний удивляются, увидев дипломатические и служебные паспорта, не имеющие визы Российской Федерации или Республики Беларусь, что показывает, что сотрудники иммиграционных служб российских аэропортов не проинформированы о соглашении о безвизовом въезде.

Посольство Бангладеш в Москве пользуется возможностью, чтобы возобновить уважаемому Консульскому департаменту Министерства иностранных дел заверения в своем самом высоком уважении.

### Приложение:

1. Соглашение между Российской Федерацией и Бангладеш
2. Соглашение между Республикой Беларусь и Бангладеш

Москва, 21 марта 2018 г.

**Консульский департамент  
Министерство иностранных дел  
Москва, Российская Федерация**



### Копии:

1. Департамент государственного протокола  
Министерство иностранных дел  
Москва, Российская Федерация
2. Второй департамент Азии  
Министерство иностранных дел  
Москва, Российская Федерация
3. Головной офис, Аэрофлот
4. Представительство в Российской Федерации, Air Baltic

## AGREEMENT

between the Government of the Russian Federation  
and the Government of the People's Republic of Bangladesh  
on visa-free visit for persons holding diplomatic  
and service (official) passports

The Government of the Russian Federation and the Government of the People's Republic of Bangladesh, hereinafter referred to as the Parties, guided by the desire to strengthen friendly ties between the two States, willing to facilitate mutual visits of nationals of the Russian Federation holding valid diplomatic and service passports and nationals of the People's Republic of Bangladesh holding valid diplomatic and official passports, have agreed as follows:

### Article 1

Nationals of the State of one Party – holding valid diplomatic or service (official) passports shall enter into the territory of the State of the other Party, exit from the territory of the State of the other Party, transit through and stay continuously in the territory of the State of the other Party without visas for a period not exceeding 30 days from the date of entry on condition that the stay in the territory of the State of the other Party is not used for employment, study or engagement in any kind of gainful activity.

### Article 2

Nationals of the State of either Party holding valid diplomatic or service (official) passports and intending to enter into the territory of the State of the other Party and stay there for a period exceeding 30 days including the purpose

of employment, study or engagement in any kind of gainful activity shall obtain visas or appropriate permissions in accordance with the legislation of the host State prior to their arrival into its territory.

### Article 3

1. Nationals of the State of one Party holding valid diplomatic or service (official) passports who have been appointed to it's diplomatic mission, a consular office(s) or a mission(s) to an international organization and accredited in the territory of the State of the other Party can enter into the territory of the State of the other Party, exit from the territory of the State of the other Party, transit through and stay in the territory of the State of the other Party without visas for the entire period of their accreditation.

2. During the period of accreditation of persons mentioned in paragraph 1 of this Article the regulations established for such persons in accordance with same paragraph shall also apply to their family members forming part of their households provided that such family members have valid diplomatic or service (official) passports or if the names of underage children are inscribed into the passport of a parent. In such case, for the purposes of this Agreement the concept "family member" shall apply to the nationals of the Russian Federation and the People's Republic of Bangladesh and refer to the spouses of persons, mentioned in paragraph 1 of this Article, their minor unmarried children, as well as incapacitated dependent children of legal age.

3. The diplomatic mission of the sending State, in no later than 14 days, through diplomatic channels, in writing, shall inform the Ministry of the Foreign Affairs of the receiving State about the arrival and about departure of the persons, mentioned in paragraph 1 and 2 of this Article.

#### Article 4

Nationals of the State of one Party – holding valid diplomatic or service (official) passports – shall respect and observe the legislation of the receiving State upon entry into and during the entire period of stay in its territory.

#### Article 5

Nationals of the State of one Party – holding valid diplomatic or service (official) passports – shall enter into the territory of the State of the other Party, exit from the territory of the State of the other Party, transit through the territory of the State of the other Party via border checkpoints open for international passengers traffic.

#### Article 6

1. In case of loss of or damage to a valid diplomatic or service (official) passport in the territory of the State of a Party, the national of the State of the other Party, who is the holder of the passport, shall immediately notify thereof, through the diplomatic mission or a consular office of the State of his or her nationality, the competent authorities of the host State.

2. The diplomatic mission or a consular office of the State, of which the holder of lost or damaged diplomatic or service (official) passport is a national, shall issue a new passport or temporary identity document entitling to the entry (return) to the State of his/her citizenship and notify the competent authorities of the host State. The exit with the newly issued document shall not require visa or other authorization of competent authorities of the host State.

#### Article 7

This Agreement shall not limit the right of either Party to refuse the entry into the territory of the State or interrupt the stay in its territory of any nationals of the State of the other Party holding valid diplomatic or service (official) passports whom it may consider undesirable persons without any explanation.

#### Article 8

1. Each Party may suspend in whole or in part the application of this Agreement for reasons of state security, protection of public order or protection of public health. The decision on suspension shall be communicated in writing to the other Party through the diplomatic channels not later than 72 hours before its entry into force.

2. The Party that has taken a decision to adopt measures stipulated in paragraph 1 of this Article shall immediately notify the other Party, through diplomatic channels, in writing, once such measures no longer apply and about the resumption of this Agreement.

#### Article 9

1. The Parties shall, no later than 30 days after signing of this Agreement, exchange, through diplomatic channels, specimens of valid diplomatic and service (official) passports, as well as information on a procedure for their use.

2. The Parties shall inform each other of any changes regarding diplomatic and service (official) passports and the procedure for their use, not later than 30 days before those changes enter into force, and shall exchange specimens of new diplomatic and service (official) passports.

#### Article 10

1. This Agreement may be amended if it is deemed necessary by mutual written consent of the Parties.

2. Any disputes between the Parties arising out of the interpretation and implementation of this Agreement shall be settled by consultation or negotiation between them.

#### Article 11

1. This Agreement shall enter into force after 30 days from the date of the receipt of the last written notification in which the Parties have informed each other through diplomatic channels that all requirements for entry into force of this Agreement, as stipulated by their respective national legislation, have been met.

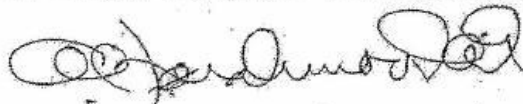
2. This Agreement shall remain in force for an indefinite period. Each Party may terminate this Agreement by notifying the other Party, in writing, through diplomatic channels. The Agreement shall be terminated 30 days after the date of receipt of such notification.

Done at New York, on "22" September 2016 in two copies, each in the Russian and English languages, both texts being equally authentic. In case of any divergence of the interpretation of this Agreement, the English text shall be used.

For the Government  
of the Russian Federation



For the Government  
of the People's Republic of Bangladesh



27. Nov. 2013 16:49

74959286403

No. 5647 P. 1.1



ПОСОЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

№ 02-18/2538

The Embassy of the Republic of Belarus in the Russian Federation presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of Bangladesh and, with reference to the question of entry into force of the Agreement between the Government of Republic of Belarus and the Government of the People's Republic of Bangladesh on visa exemption for holders of diplomatic and official passports done at Dhaka on 12 November 2012 (hereinafter referred to as "the Agreement"), has the honour to inform the Ministry that the Belarusian Side has ratified the Agreement.

The Bangladeshi Side notified the Belarusian Side on the completion of the internal procedures necessary for the entry of the Agreement into force by Note of the Embassy of the People's Republic of Bangladesh in Moscow of 2 May 2013 № BE(M)/Pol(Belarus)/09(46).

In accordance with paragraph 1 of Article 11, the Agreement shall enter into force on the sixtieth day from the date of the receiving last written notification by the Contracting Parties of the completion of their internal procedures necessary for its entry into force.

In this regard, the Embassy kindly asks the Bangladeshi Side to inform the Belarusian Side of the date of the receipt by the Bangladeshi Side of the present note and of the date of the Agreement's entry into force.

The Embassy of the Republic of Belarus in the Russian Federation avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of Bangladesh its assurances of its highest consideration.

*D.K.*  
Moscow, 20 November 2013



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

Dhaka





**Embassy of the People's Republic of Bangladesh**

6-Zemledelchesky Pereulok, Moscow 119121

Tel: +7 (499) 246 7804, Fax: +7 (499) 766 4300

E-mail: bdootmoscow@gmail.com

No. BEM/Belarus/VE/15/11

The Embassy of the People's Republic of Bangladesh in Moscow presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Belarus and with reference to the note verbale of the Embassy of the Republic of Belarus in Moscow no.02-18/2588 dated 20 November 2013, has the honour to inform that the Agreement between Bangladesh and Belarus on Visa Exemption for holders of diplomatic and official passports has come into force since 21 January 2014.

The esteemed Ministry is requested to kindly inform this to concerned authorities of Belarus.

The Embassy of the People's Republic of Bangladesh in Moscow avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Belarus the assurances of its highest consideration.

Moscow, 06 July 2015

**Ministry of Foreign Affairs  
The Republic of Belarus  
Minsk**



Copy to:

Embassy of the Republic of Belarus  
Moscow

**AGREEMENT**  
**between**  
**the Government of the People's Republic of Bangladesh and**  
**the Government of the Republic of Belarus**  
**on Visa exemption for holders of diplomatic and official Passports**

The Government of the People's Republic of Bangladesh and the Government of the Republic of Belarus, hereinafter referred to as "the Contracting Parties",

*With a view* to promoting friendly relations between the two countries and to facilitating travels of their nationals

*Have agreed* as follows:

**Article 1**

Citizens of the States of the two Contracting Parties, holding valid diplomatic or official passports may enter, exit, transit and stay in the territory of the State of the other Contracting Party without a visa for a period not exceeding ninety (90) days from the date of their entry, provided that they shall not take up any employment, be it self-employment, or any other private activity in the territory of the State of the other Contracting Party.

**Article 2**

Citizens of the State of each Contracting Party, holding valid diplomatic or official passports who are assigned as members of the diplomatic mission or consular post of the State of the other Contracting Party or who are representatives of the State of the other Contracting Party to an international organization in the territory of the State of the other Contracting Party, as well as their family members holding valid diplomatic or official passports of the State of the other Party may enter, stay and exit the territory of the State of the other Contracting Party without obtaining visa (being accredited) for a period not exceeding ninety (90) days. Such period shall, upon request

of the Ministry of Foreign Affairs or the Embassy of the State of the other Contracting Party accredited to the State of the other Contracting Party be extended until the end of their assignment.

### **Article 3**

Holders of valid diplomatic or official passports of the State of either Contracting Party entitled to visa exemption under the provisions of Article 1 or 2 of this Agreement may enter, transit through or leave the territory of the State of the other Contracting Party at any border crossing point open for international passenger traffic, provided that they observe the laws and regulations of the respective Contracting Parties governing the entry, travel and stay of foreigners.

### **Article 4**

The Contracting Parties shall inform each other immediately of **any changes in their respective laws and regulations governing the entry, travel and stay of foreigners.**

### **Article 5**

1. In case of citizens of the State of one Contracting Party lose or damage their diplomatic or official passports in the territory of the State of the other Contracting Party, they shall immediately inform the competent authorities of the receiving State, which shall issue without any charges or fee an appropriate document, stating such circumstances.

2. Persons, mentioned in paragraph 1 of this Article shall also inform diplomatic mission or consular office of the State of their nationality, which issue to the aforementioned persons in conformity with the legislation of their State a document for returning to the State of his/her nationality.

### Article 6

This Agreement does not affect the obligations of citizens of the State of either Contracting Party to abide by the laws and regulations in force in the territory of the State of the other Contracting Party.

### Article 7

Competent authorities of the State of each Contracting Party shall have the right to refuse entry or terminate the stay of any person entitled to visa exemption under this Agreement on the ground of public order or national security.

### Article 8

For reasons of maintaining public order and security, either Contracting Party may temporarily suspend application of this Agreement in whole or in part. Such Contracting Party shall inform **the other Contracting Party** by written notification of the suspension and its cancellation, through diplomatic channels, at least thirty (30) days before the entry into force.

### Article 9

1. The Contracting Parties shall provide each other, through diplomatic channels, with specimens of their valid diplomatic and officials passports at least thirty (30) days prior to the entry into force of this Agreement.

2. In case of introduction by the State of either Contracting Party of new diplomatic or officials passports, such Contracting Party shall provide the other Contracting Party, through diplomatic channels, with specimens of the new passports at least thirty (30) days prior to their introduction.

**Article 10**

Any dispute arising out of implementation or application of this Agreement shall be settled amicably through negotiation and consultation between the Contracting Parties.

**Article 11**

1. This Agreement shall enter into force on the sixtieth day from the date of the receiving last written notification by the Contracting Parties of the completion of their internal procedures necessary for its entry into force.

2. This Agreement shall be valid for a period of five (5) years and shall be automatically extended thereafter for successive periods of five (5) years unless it is terminated by either Contracting Party giving ninety (90) days prior written notice to that effect to the other Contracting Party through diplomatic channel.

3. This Agreement may be amended or revised by mutual written consent of the Contracting Parties. Such amendment or revision shall enter into force according to the provision of paragraph 1 of the present Article.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at Dhaka on November 12, 2012, in two originals, each in the English and Russian languages, both text being authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

**For the Government of  
the People's Republic of  
Bangladesh**

**For the Government of  
the Republic of Belarus**

